



DCAM_PV(2012)1903

ACTA
de la reunión del 19 de marzo de 2012, de las 15.00 a las 16.30 horas
Bruselas

La reunión comienza el lunes 19 de marzo de 2012 a las 15.10 horas bajo la presidencia de **Emine Bozkurt** (presidenta).

1. Aprobación del proyecto de orden del día PE 446.731v02-00

Se aprueba el proyecto de orden del día, con algunos cambios menores en el orden de los puntos.

2. Aprobación del acta de la reunión de la delegación del 26 de enero de 2012 PE 446.730v01-00

En el contexto de la aprobación del acta de la reunión del 26 de enero de 2012 se plantean dos cuestiones.

En primer lugar, por cuanto atañe al punto 5 de la reunión anterior, relativo a las elecciones presidenciales en Nicaragua, **Inês Cristina Zuber** pide que en el acta se haga una más explícita referencia a la declaración de Inés Ayala de que no hubo fraude electoral.

En segundo lugar, **Edgar Hernán Varela**, Embajador de El Salvador ante la UE, aprovecha la ocasión para pedir una clarificación con respecto a la referencia que se hace en el acta relativa a una parte de su intervención de la reunión anterior.

Se aprueba el acta a reserva de las modificaciones a introducir.

3. Comunicaciones de la presidencia

La presidenta comunica que la Conferencia de Presidentes de Comisión ha dado su visto bueno para que el aplazado viaje de la Delegación a Guatemala se efectúe en la semana del 16 al 20 de julio (semana turquesa).

La presidenta felicita después al Embajador de Guatemala Arenales Forno por su nombramiento como Secretario para los Derechos Humanos y la Paz por el Presidente Pérez Molina, y añade que con ocasión de una próxima reunión de la delegación le complacería saludar al embajador que le sustituirá.

La presidenta comunica que debido a compromisos anteriores, Mirtha María Hormila Castro, Embajadora de Cuba ante la UE, no puede asistir a la reunión. Sin embargo, se espera contar con su presencia en la próxima reunión de la Delegación (23 de abril de 2012), que brindará a la Delegación la oportunidad de abordar la situación y las perspectivas actuales de la cooperación bilateral entre Cuba y la UE.

4. Intercambio de puntos de vista sobre el informe relativo a la visita del Grupo de trabajo DCAM a Honduras del 30 de octubre al 4 de noviembre de 2011

La presidenta informa sobre la visita de la Delegación a Honduras que tuvo el honor de dirigir y en la que participaron Raúl Romeva i Rueda (ES, Greens/EFA), Edvard Kožušník (CZ, ECR), Philippe de Backer (BE, ALDE) y Pablo Zalba Bidegain (ES, PPE y ponente INTA).

El objeto de la visita ha sido pasar revista a la situación política, económica y social en Honduras, dos años y medio después del golpe militar y aproximadamente dos años después de las últimas elecciones. Se celebraron reuniones con el Presidente Porfirio Lobo Sosa, con el anterior presidente Manuel Zelaya y con representantes gubernamentales, parlamentarios nacionales, representantes de la sociedad civil, agricultores y representantes de los sindicatos y de las empresas.

Estas reuniones han permitido a la Delegación apreciar más de cerca la difícil situación que atraviesa el país. Se dedicó especial atención a la puesta en práctica y las perspectivas del Acuerdo de Asociación entre la UE y Centroamérica. La delegación insiste en la necesidad de profundizar el diálogo entre la UE y las organizaciones de la sociedad civil con vistas a asegurar que los defensores de los derechos humanos cuenten con el apoyo que necesitan de Europa.

5. Elección del nuevo vicepresidente segundo de la Delegación

Tras la renuncia de Ilda Figueiredo la reemplaza **Inês Zuber** como Diputada al Parlamento Europeo. A propuesta del Grupo GUE/NGL se le elige por unanimidad vicepresidenta segunda de la Delegación.

En ausencia de Carlos José Iturgaiz Angulo, Inês Zuber pasa a ocupar el sillón correspondiente a su función.

6. Intercambio de puntos de vista sobre la dimensión social del Acuerdo de Asociación

En su introducción, la presidenta subraya que el Acuerdo de Asociación (AA) es mucho más que un Acuerdo de Libre Cambio, ya que contiene disposiciones políticas y de cooperación que ambas partes consideran sumamente importantes.

Carlos Molina, presidente del Comité Consultivo del Sistema de Integración Centroamericana (CC-SICA), explica el cometido de la sociedad civil en el marco del Acuerdo de Asociación. Comienza con una presentación del CC-SICA, un organismo autónomo independiente en el que están representados todos los sectores de la sociedad civil de Centroamérica. El CC-SICA tiene la misión de fomentar la participación activa y efectiva de la sociedad civil en el proceso de integración y de contribuir a la aplicación y puesta en práctica de los principios y los objetivos del Protocolo de Tegucigalpa. Carlos Molina subraya que el AA puede impulsar considerablemente el desarrollo y la integración en Centroamérica y recuerda que durante la séptima ronda de negociaciones, tanto el CC-SICA como el Comité Económico y Social Europeo (CESE) ha expresado su apoyo a la feliz conclusión del AA.

Señala, no obstante, que durante la fase de aplicación del acuerdo será preciso plantear y dar respuestas a varias interrogantes importantes, eso es: ¿Seguirá promoviendo la UE en la fase de ejecución una dinámica de bloque a bloque? ¿Reforzará el AA el proceso de integración de Centroamérica? ¿Se han tenido adecuadamente en cuenta las importantes asimetrías entre ambas regiones? ¿Ofrece el AA suficientes garantías de que se cumplirán debidamente, en los ámbitos del desarrollo y el comercio, los convenios internacionales sobre derechos humanos, derechos laborales y normas medioambientales? ¿Refleja el AA adecuadamente la vocación social y solidaria de la UE? Carlos Molina pide al Parlamento que ratifique el AA únicamente si encuentra claras respuestas a estas preguntas.

Romeo José Barrillas Panilla, alcalde de San Juan Opico (departamento de La Libertad) se refiere a los positivos efectos de una cooperación estrecha entre la UE y las autoridades locales en la lucha contra el trabajo infantil. Explica en qué consiste el proyecto que la UE financia actualmente a través del Plan UE, a saber, una de las organizaciones más antiguas y más importantes dedicadas al desarrollo infantil, en El Salvador. A modo de introducción, el alcalde Barrillas presenta una ponencia sobre los peligros que conlleva el trabajo infantil para el crecimiento equilibrado y sostenible de la sociedad salvadoreña.

En el marco de las acciones nacionales en pos de los Objetivos del Milenio, el Gobierno de El Salvador presentó el «Plan de acción para convertir a El Salvador en un país sin trabajo infantil en su peor forma», un esfuerzo nacional que recibió el respaldo del Plan UE en 2008. Ya se han hecho cosas importantes, eso es, programas de capacitación, acciones de concienciación, apoyo a la actividad empresarial y creación de centros de atención integral.

Intervienen: **Edvard Kožušník** (ECR, CZ), **Pablo Zalba** (PPE, ES), **Emine Bozkurt** (S&D, NL)

7. Intercambio de puntos de vista sobre la aplicación provisional del capítulo comercial del Acuerdo de Asociación

La presidenta inicia el debate recordando que la Comisión, en su propuesta de 25 de octubre de 2011, pidió que el Consejo firme el Acuerdo de Asociación en nombre de la Unión y que se solicite al Parlamento Europeo que otorgue su aprobación para la celebración formal del Acuerdo.

Céline Idil (Coordinadora en la DG TRADE para las relaciones comerciales con Centroamérica) indica que a raíz de la propuesta de la Comisión del mes de octubre se han entablado intensas discusiones en el Consejo (Comités Amlat y Comité de Política Comercial), sobre todo con respecto a los componentes legales de la decisión, más que en cuanto al contenido del Acuerdo. La autorización del Consejo se espera para finales de mayo, la firma del acuerdo tendrá lugar probablemente en junio, y la aprobación del Parlamento posiblemente en julio.

Por cuanto respecta a la aplicación provisional de las disposiciones comerciales, la Comisión espera estar lista en otoño de 2012; para el resto del Acuerdo es preciso que sea ratificado antes por los 27 Estados miembros. El calendario de aplicación a este respecto dependerá del ritmo que sigan los socios centroamericanos en la firma y ratificación del Acuerdo, puesto que no hay posibilidades para una aplicación provisional previa.

Céline Idil subraya la importancia de la dimensión birregional del AA, así como su convencimiento de que el Acuerdo incidirá muy positivamente sobre el proceso de integración regional, en la medida en que contribuirá al desarrollo del comercio intra-regional en Centroamérica.

Con respecto a los mecanismos de seguimiento del AA, destaca que la sociedad civil ha estado muy presente en todas las fases de negociación. De conformidad con varias disposiciones del acuerdo, esta participación no dejará de ser intensa también durante el tiempo de su aplicación. El despliegue de los mecanismos de supervisión es algo que ambas partes pondrán seguramente en ejecución muy pronto, y el CC-SICA y el CESE estarán sin duda estrechamente asociados.

Interviene: Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE, ES)

8. Asuntos varios

Con respecto a la cuestión del acta de la reunión anterior a la que se ha aludido, **Inés Ayala** puntualiza que durante la reunión del 26 de enero de 2012 había señalado claramente que pese al importante número de irregularidades observadas, no hubo fraude electoral propiamente dicho (entendiendo como fraude electoral el claro propósito de cambiar el resultado de las elecciones). Se toman en consideración las precisiones de Inés Ayala y se hacen constar en las notas para la modificación de la referida acta.

La presidenta aprovecha la oportunidad para recordar a los miembros que la comisión INTA organizará una audiencia sobre el Acuerdo de Asociación, con la participación del Comisario De Gucht, el martes 27 de marzo.

9. Fecha y lugar de la próxima reunión

La próxima reunión de la Delegación se celebrará el lunes 23 de abril de 2012, de las 15.00 a las 16.30 horas, en Bruselas.

La reunión termina a las 16.35 horas.

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
 ANWESENHEITSLISTE/ΚΟΗΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF
 ATTENDANCE/ LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/ΑΡΜΕΚΛĚJUMU REĜISTR/S/DALYVIŲ
 SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/ REĜISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA
 OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/ PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM
 NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Бюро/Мesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Emine Bozkurt, Inés Ayala Sender, Edvard Kožušník, Raül Romeva i Rueda, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Inês Cristina Zuber,
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Pablo Zalba Bidegain

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/
Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/
Tarkkailijat/Observatörer

Lautaro Sandino (Emb Nicaragua), Orlando Rossi (Parlatino), Alejandro Solano (Emb Costa Rica), Tomas Duenas (Emb Costa Rica), Roberto Cespedes (Emb Costa Rica), Ramon Custodio (Emb Honduras), Jocelyne Enamorado (Emb Honduras), Ricardo Viteri (Emb Guatemala), Ricardo Iagos (Parlacen), Fausto Vergara (Emb El Salvador), Edgar Varela (Emb El Salvador), Mauricio Suarez (Emb El Salvador)

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des
Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/
Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie
predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/
Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Mercedes Monedero (ES), Martuno (IT)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/
Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Celine Idil (DG TRADE) Patricia Pieron (DG TRADE)

Европейска служба за външна дейност/Европска служба pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger
Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de
Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības
dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor
extern optreden/Europejska Służba Działań Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune
externă/Európska služba pre vonkajšiu činnosť/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska
avdelningen för yttre åtgärd (*)

Guillermo Riutard, Gerard Schulting,

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/
Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/
Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut
toimielimet/Andra institutioner/organ

Fabio Casertano (CESE),

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

CC-SICA: Carlos Molina, Carlos Issac Perez , Patricia Duran, Sidney Francis martin, Carlos Luis Rojas Porras, Maria Eugenia Valencia, Jose Francisco Villalta

Plan EU Office: Sophie Deraednt, Celine Rosales

Romeo José Barrillas Panilla (Mayor of San Juan Opico)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat grupi poliitici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitčnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	Juan Salafranca, Miriam Orsagova
S&D	Barbara Melis Itziar Munoa
ALDE	Andrea Cepova, Kamila Wrzesinka
ECR	Miguel Mauricio
Verts/ALE	
GUE/NGL	
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-general/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Marc Jutten
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariiat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Julian Conthe, Radka Hejtmankova, Javier Fernandez,	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Arantza Uriarte Iraola, Malin Lundberg	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Fornand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman